

Cervidur®

Halskrawatte

Collier cervical

Cervical Collar

Collar cervical

Suporte cervical

Collare cervicale

Halskraag

Støttekrave

Halskrage

Límeç

Golier

Schanz-gallér

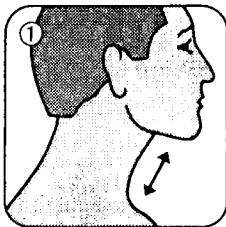
Шейная повязка

CE

65656/01

Lohmann & Rauscher International GmbH & Co. KG
D-56579 Rengsdorf

Lohmann  **Rauscher**

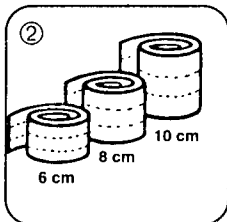


Anlegen der Cervidur® Halskrawatte:

- ① Die Halslänge messen
- ② Richtige Größe wählen
- ③ Halskrawatte unter leichtem Zug anwickeln
- ④ Mit Bindeband befestigen

Pflegehinweise:

- ⑤ Nicht wringen – nicht zerren
Nur bei Bedarf bügeln

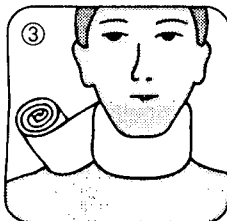


Pose du collier cervical Cervidur®:

- ① Prendre mesure
- ② Choisir la largeur adéquate
- ③ Enrouler le collier sous légère tension
- ④ Fixer avec les lanières

Entretien du collier cervical:

- ⑤ Laver sans tordre et sans tirer
Ne repasser que si nécessaire



Application Cervidur® Cervical Collar:

- ① Determine distance
- ② Select correct size
- ③ Wrap cervical collar pulling lightly
- ④ Tie with ribbon

Cleaning Instructions:

- ⑤ Do not wring out, do not pull strongly
Only iron if necessary

Colocación del collar cervical Cervidur®:

- ① Tomar la medida
- ② Escoger la talla adecuada
- ③ Colocar el collarin con una ligera compresión
- ④ Sujetarlo con la cinta

Instrucciones para su conservación:

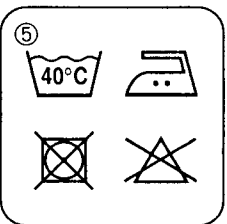
- ⑤ No se deba retorcer ni sacudir
Plancharlo solamente si es imprescindible

Aplicação do suporte cervical Cervidur®:

- ① Medir o comprimento do pescoço
- ② Escolher o tamanho certo
- ③ Sob leve tracção, colocar o suporte cervical
- ④ Prender com fita de fixação

Cuidados a ter:

- ⑤ Não torcer – não puxar
Passar a ferro somente quando necessário



Applicare il collare Cervidur®:

- ① Prendere la misura
- ② Scegliere la grandezza adeguata
- ③ Applicare il collare con leggera trazione
- ④ Fissare con il nastro

Manutenzione:

- ⑤ Non torcere – non tirare
Stirare solo se necessario

Gebruiksaanwijzing Cervidur® halszwachtel:

- ① Afstand opmeten
- ② Juiste maat kiezen
- ③ Halszwachtel onder lichte druk aanleggen
- ④ Bevestigingsbanden vastknopen

Wasinstructie:

- ⑤ Niet trekken en wringen
Indien nodig strijken

Applikation af Cervidur® støttekrave:

- ① Mål halslængde
- ② Vælg korrekt størrelse
- ③ Anlæg støttekrave med let træk
- ④ Fastgør med bindebånd

Anvisninger vedr. vask mv.:

- ⑤ Må ikke vrides eller udsættes for kraftigt træk
Undgå så vidt muligt strygning

Så här används Cervidur® halskrage:

- ① Mät halslängden
- ② Välj rätt storlek
- ③ Dra lätt i halskragen och linda den om halsen
- ④ Fäst den med bindband

Skötselråd:

- ⑤ Vrid ej ur halskragen – undvik att rycka i den
Strykes endast vid behov

Přiložení límce Cervidur®:

- ① Změřit délku krku
- ② Zvolit správnou velikost
- ③ Límec přiložit s mírným tahem
- ④ Upevnit upínací páskou

Pokyny pro ošetřování límce:

- ⑤ Neždímat – nenatahovat
Žehlit jen v případě potřeby

Priloženie obvazu na krk Cervidur®:

- ① Zmerať dlžku krku
- ② Zvoliť správnu veľkosť
- ③ Obvaz na krk ovinúť s ľahkým ťahom
- ④ Pripevniť spevňujúcim obvazom.

Pokyny pre ošetrovanie:

- ⑤ Nežmýkať – nenatahovať
Žehliť len v prípade potreby

A Cervidur® nyakmerevítő felhelyezése:

- ① MÉRJÜK MEG A NYAK HOSSZÁT
- ② VÁLASSZUK KI A MEGFELELŐ MÉRETET
- ③ KÖNNYEDÉN MEGHÚZVA CSAVARJUK A NYAK KÖRÉ
- ④ RÖGIŰSÍTÜK A NYAKMEREVÍTŐT A KÖTŐSZALAGGAL

Kezelési útmutató:

- ⑤ Ne csavarjuk ki és ne rángassuk
Csak szükség esetén vasaljuk

Наложение шейной повязки Cervidur®:

- ① Измерить длину шеи
- ② Подобрать нужный размер
- ③ Обмотать шею повязкой с небольшим натяжением
- ④ Закрепить завязками

Указания по уходу:

- ⑤ Не сжимать, не тянуть при необходимости прогладить